

Zeitschrift:	L'educatore della Svizzera italiana : giornale pubblicato per cura della Società degli amici dell'educazione del popolo
Band:	73 (1931)
Heft:	12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

* * *

D'accordo col signor Dr. Torricelli, a coronamento del nostro lavoro e del nostro studio, verso la fine dell'anno scolastico ci rechiamo nel laboratorio e nei campi sperimentali di Capolago, ove avre-

mo occasione di osservare le diverse coltivazioni di piante medicinali e di assistere alle operazioni per l'estrazione dell'*olio di menta piperita*.

D. R.

“L'Educatore”, nel 1931

Indice generale

N. 1. (GENNAIO) Pag. 1

Helvetia: (Brenno Bertoni).

Eroi a buon mercato.

I corsi estivi di agraria a Mezzana per i docenti delle Scuole Maggiori.

Umberto Fracchia e la vita rurale — Un nuovo concorso a premio: La vita di un ruscello.

Una rinomata Colonia estiva e invernale: Il «Villaggio Alpino» del T. C. I. sul Piambello.

Discussione micologica: (C. Benzoni).

Votazione del 22 febbraio: Pubblica assistenza e Scuole.

Scuola Maggiore femminile di Lugano: Lezioni all'aperto, visite e orientamento professionale (Angelina Bonaglia).

Geografia locale e cielo stellato: Gennaio (Margherita Lupi).

Fra libri e riviste: Nuove pubblicazioni — L'educazione in Italia dall'Umanesimo al Risorgimento — L'école devant le problème paysan — La lutte contre les parasites des arbres fruitiers — Premier atlas chronoptique; 40 siècles d'histoire générale.

Necrologio sociale: Francesco Cattaneo — Emilio Juri — Valentino Molo — Ing. Clodomiro Bernardazzi — Giuseppe Gianini —

Camillo Donini — Arch. Arnoldo Ziegler.

N. 2. (FEBBRAIO) Pag. 33

La riforma dei calendari: scolastico e civile.

Helvetia (Cesare Curti).

L'arte di esporre a viva voce.

Il restauro di S. Maria degli Angioli in Lugano.

Beni della Fondazione Prof. Rusca Matteo di Gravesano (Giacinto Albonico).

L'esplorazione spontanea della vita locale in due romanzi di Luciano Zuccoli.

I vecchi Ispettori a riposo.

Scuola Maggiore femminile di Lugano: Lezioni all'aperto, visite e orientamento professionale (Angelina Bonaglia).

Scuola Maggiore mista di Breno: Un lembo di campagna, un tratto di valle, un angolo di monte (Edo Rossi).

Geografia locale e cielo stellato: Febbraio (Margherita Lupi).

Fra libri e riviste: Nuove pubblicazioni — Cartoline dei pittori Zeltner — Annuaire de l'instruction publique en Suisse — Le gomme della ditta Hardtmuth.

Consensi.

N. 3. (MARZO) Pag. 65

41.º Corso Normale di Lavoro manuale e di Scuola attiva a Locarno.

Prof. Silvio Calloni.

Ancora le cure marine.

Per la sociologia (Brenno Bertoni).

Scuola Maggiore femminile di Lugano: Lezioni all'aperto, visite e orientamento professionale (Angelina Bonaglia).

Geografia locale e cielo stellato: Marzo (Margherita Lupi).

Viole e anemoni (Olga Degiorgi-Giannini).

Scuola ticinese e Terra ticinese:
 1. L'educazione dei figliuoli secondo lo spirito rurale — 2. Lo spopolamento delle valli — 3. I fanciulli di città dovrebbero essere allevati in campagna — La scuola nella foresta di R. Tagore — 4. La fondazione Pattani e la vita locale — 5. Concorso per una Storia del Malcantone — 6. Folklore e Scuole Normali — 7. Guerra ai terrori, ai pregiudizi e alle superstizioni — 8. Virgilio e la santità del lavoro campestre — 9. Che può fare la Scuola elementare per l'agricoltura? — 10. Scuola e terra in Germania e nel Ticino — 11. Scuola, terra e critiche — 12. Solidarietà ticinese nello smercio dei prodotti ticinesi — Una lettera dell'Ing. C. Albisetti e una lezione di «pedagogia» dell'Avv. Arrigo Lucchini — 13. La Scuola e la propaganda per il miele — 14. Quanta bontà, quanta simpatia nella casa paterna! — Per la casa paterna noi siamo sempre bambini — 15. Note varie — 16. Corso di alpeggiatura ad Olivone.

Fra libri e riviste: Come ogni maestro può acquistare e diffondere l'«Enciclopedia delle Encyclopédie».

Necrologio sociale: Ma. Clelia

Giugni — Lincoln Ruffoni — Prof. Eliseo Rossi.

N. 4. (APRILE) Pag. 97.

Fondazione Tomarkin e Università della Svizzera Italiana: Discorso dell'on. G. Motta.

La delinquenza dei minorenni e la sua repressione: (Avv. Bixio Bossi).

Licenze e promozioni.

Corrispondenza interscolastica ed emigranti ticinesi.

I nostri boleti (Carlo Benzoni).

«Aprile» di Dino Mantovani.

Scuola Maggiore femminile di Lugano: Lezioni all'aperto, visite e orientamento professionale (Angelina Bonaglia).

Geografia locale e cielo stellato: Aprile (Margherita Lupi).

Helvetia.

Giacomo Ciani e la fondazione degli Asili nel Ticino.

Fra libri e riviste: Nuove pubblicazioni — Défense et illustration de l'école laïque — I campicelli scolastici nel Cantone Ticino — Recenti pubblicazioni sull'igiene.

Piccola Posta.

N. 5. (MAGGIO) Pag. 129

Per la cura medico-pedagogica degli anormali psichici.

Corsi estivi a Ginevra.

La fitoterapia, ossia il ritorno ai rimedi vegetali delle nonne: Nuovo concorso.

Gli allievi e la scelta della professione.

Storia e poesia.

Scuola Maggiore femminile di Lugano: Lezioni all'aperto, visite e orientamento professionale (Angelina Bonaglia).

Fra libri e riviste: Opere di G. Cena — Geographie der Schweiz —

Gli stemmi della Confederazione e dei Cantoni Svizzeri — Nuove pubblicazioni — La vita liberata — Scritti del prof. Emilio Küpfer.

N. 6-7. (15 GIUGNO-15 LUGLIO)
Pag. 161.

Il lavoro manuale educativo nelle scuole svedesi.

Edilizia rurale, poderi e case coloniche.

«Maestri e agricoltori» di Cornelio Guerci.

La «Scuola Nuova» di Brusata (M. M.).

«Purtroppo»: A Luigi Credaro (Dr. Brenno Bertoni).

Scuola Maggiore mista di Gravessano: Indagini sul pidocchio lanigero o sanguigno (Giacinto Albonico).

Scuola Maggiore femminile di Lugano: Lezioni all'aperto, visite e orientamento professionale (Angelina Bonaglia).

Fra libri e riviste: Nuove pubblicazioni — Pubblicazioni del Touring Club Italiano — La Bibbia — Collections d'actualités pédagogiques.

N. 8. (AGOSTO) Pag. 193

Studio o lavoro?

Pagine autobiografiche di G. Lombardo-Radice.

Per lo studio delle nostre piante medicinali.

La morte di Edoardo Berta.

Geografia locale e cielo stellato: Maggio, giugno, luglio e agosto (M. Lupi).

In memoria di Irma Tunesi (E.P.)

Fra libri e riviste: La vita nel mondo delle piante — Dizionario illustrato dell'arte e delle industrie artistiche.

N. 9. (SETTEMBRE) Pag. 225

89a. assemblea della Demopedeutica: Ordine del giorno; A Malvaglia; Le nostre assemblee dal 1857 al 1931; Legati e donazioni; Relazioni alle ultime assemblee; Doni ai soci; Volumi alle Scuole Maggiore.

Giudizi su «Scuola e Terra» di Mario Jermini.

Il nostro rilievo della Svizzera (Giacinto Albonico).

Per il pero «Martin secco» (avv. A. Aostalli-Adamini).

Scuola Maggiore femminile di Lugano: Lezioni v. No. di luglio (A. Bonaglia).

Dialogo per i fanciulli: Entrata dei Cantoni nella Confederazione (Francesco Gotti).

Geografia locale e cielo stellato: Settembre (M. Lupi).

Fra libri e riviste: Nuove pubblicazioni — Scuola e Terra — Le prime difficoltà del latino — Encyclopédie delle encyclopédie; Volume secondo: Pedagogia — Eresie etimologiche — Il libro dell'alpe — Il banchetto degli animali:

N. 10 (OTTOBRE) Pag. 257

89a. assemblea della Demopedeutica: Malvaglia, 11 ottobre 1931.

Scuola e orientamento professionale (Elmo Patocchi).

Le nostre Scuole per gli apprendisti (Paolo Bernasconi).

I giardini di Lugano e le Scuole Comunali (Willy Schmid).

Geografia locale e cielo stellato: Ottobre (M. Lupi).

Fra libri e riviste: Encyclopédie delle Encyclopédie: Pedagogia — Il matrimonio obbligatorio? — Initiation à la préhistoire — Nos oiseaux — Vocabolario latino-italiano e italiano-latino.

Necrologio sociale: Nicolina Manghera — Leone Crivelli — Arnoldo Sommaruga — Antonio Lanfranchi.

N. 11. (NOVEMBRE) Pag. 289

Per la legge federale sulle assicurazioni sociali: Votazione del 6 dicembre 1931 (Cesare Mazza).

Le classi ausiliari o integrative o differenziali per gli allievi tardi di mente.

Dal materiale gratuito alla Libreria Patria.

Doni alle Scuole Maggiori: Dia-positive per l'insegnamento dell'igiene.

I giardini di Lugano e le Scuole Comunali: Dicembre (W. Schmid).

Briciole di storia ticinese.

Echi.

Fra libri e riviste: Nuove pubblicazioni — Histoire de la Pédagogie — Flora delle alpi e degli altri monti d'Italia — Vermi intestinali e gracilità infantile — Biblioteca per tutti — Civiltà moderna. — Carta dell'erboristeria..

N. 12 (DICEMBRE) Pag. 321

Una strana coincidenza.

L'insufficiente attività manuale dei nostri allievi: 1. Carlo Dal Pozzo, ossia «I ca e i gent dro mé païs» e i lavori manuali nelle Scuole Maggiori — 2. Un'inchiesta degli Ispettori scolastici sul Lavoro manuale — 3. I novanta maestri ticinesi che parteciparono al Corso di Locano — 4. Per avere maestri moderni. Adolfo Ferrière e i Corsi svizzeri di lavoro manuale e di scuola attiva — 5. Il canzoniere ticinese. Il lavoro benedetto — 6. I lavori manuali educativi nelle Scuole pubbliche rinnovate — 7. Argilla, plastiline e plastica. L'opinione del maestro Palli — 8 La

cassa di sabbia e lo studio della geografia — 9. «La sabbia» di Francesco Chiesa — 10 Il bollettino della «Società svizzera del Lavoro manuale e della Riforma scolastica»

Uno sguardo alla flora del San Bernadino (M. JAEGGLI).

Di qua, e di là: Tutti i maestri possono insegnare il canto. Il metodo Ward. Per un corso nel Ticino — Compiti dei delegati scolastici — Il fallimento della scuola privata in Italia.

Testimonia temporum.

I giardini di Lugano e le scuole Comunali: Gennaio (W. Schmid).

Scuola Maggiore di Massagno: Una pianta medicinale coltivata nell'orto scolastico (La menta piperrita).

L'Educatore nel 1931: Indice generale.



COSTANZA.

In una vecchia casa veneziana vidi un giorno dipinte su i muri di una stanza quadrata tutte le virtù. Nessuna era coronata, tranne una. La Fede non era coronata. La Carità non era coronata. La Prudenza non era coronata. E neppure la Temperanza, e neppure la Vigilanza, e neppure la Speranza era coronata. Ma la Costanza era coronata; ma fra tutte la sola Costanza era coronata. E quella solitaria sovrannità mi piacque.

G. D'Annunzio.



REPUBBLICHE E REGNI.

Delle repubbliche escono più uomini eccellenti che de' regni, perchè in quelle il più delle volte si onora la virtù, ne' regni si teme; onde ne nasce che nell'una gli uomini virtuosi si nutriscono, nell'altro si spengono.

Niccolò Macchiavelli.

Lo studio della vita locale e la preparazione degli insegnanti

... Il Diesterweg un maestro dei maestri tedeschi, disse che il maestro « deve diventare un naturalista »; cioè, insomma, dev'essere un osservatore, un innamorato e un intenditore dei fenomeni che la natura presenta intorno a lui. È una grande verità, che ha importanza anzitutto per la geografia. E chi vuole i fini, deve volere i mezzi, invece di baloccarsi colle astrazioni. Nè il maestro saprà far della geografia, come di altri insegnamenti, una scuola d'esperienza, d'osservazione, di ricerca positiva, se non avrà contratte egli stesso queste abitudini nella scuola che lo formò. E' inutile attendersi un progresso della coscienza geografica se non si incomincia dalla scuola elementare e non si provvede ad un più adeguato ordinamento della preparazione magistrale.

(1927)

GIOVANNI CALÒ.

Una meravigliosa pubblicazione "Vues Suisses," de Jean Gaberell

288 Vues en héliogravure - 16 Vues en couleurs

Introduction du Dr. W. Bierbaum

J. Gaberell, éditeur, Thalwil - Zürich, fr. 40.—

AGOSTINO CECCARONI

Vocabolario Latino - Italiano Italiano - Latino illustrato

colla collaborazione dei distinti maestri:

Giuseppe Albini - Lorenzo Bianchi - Canonico Dott. Antonio Chiesa -

Aurelio De Pol. - Quirino Ficari - Eugenio Turazza.

1131 incisioni da monumenti e documenti antichi. 50000 voci, 5000 vocaboli aggettivali.

La superiorità di questo nuovissimo Vocabolario in confronto a quelli attualmente in commercio, consiste non soltanto nelle numerose illustrazioni e relative didascalie, ma anche nel comprendere gli Scr tori Comici e gli Ecclesiastici, e soprattutto nel concetto informativo della compilazione che ha riscosso l'unanime approvazione di tutti i maggiori latinisti e delle Superiori Autorità Scolastiche. Opera destinata a grande diffusione in tutte le Scuole Medie dove viene impartito l'insegnamento del latino.

Prefazione di GIUSEPPE ALBINI. Due volumi, in formato 8°, di complessive pagine 1560. Rilegati in tutta tela Lire 95.—

ANTONIO VALLARDI, EDITORE - MILANO - VIA STELVIO, 22

L'Educazione Nazionale

ORGANO DI STUDI DELL'EDUCAZIONE NUOVA

diretto da GIUSEPPE LOMBARDO RADICE

Abbonamenti 1931

Per la Rivista e quattro fascicoli di supplemento	{	In Italia e Colonie	L. 36
		Esterò	L. 60
Per la sola Rivista	{	In Italia e Colonie	L. 24
		Esterò	L. 40

AMMINISTRAZIONE: Via Jacopo Ruffini 2-A Roma (149).

Il Maestro Esploratore

(La scuola di C. Negri a Lugano)

Contiene, fra altri scritti, un programma completo

- a) di Lezioni all'aperto per le Scuole elementari (1924-25);
- b) di Visite a officine, a opifici, ecc., per le Scuole Maggiori (1922-1923).

2.o Supplemento all' „Educazione Nazionale“ 1928

Editrice:

Associazione per il Mezzogiorno - Roma

(Via Monte Giordano, 36)

L'ILLUSTRE

Rivista Settimanale Svizzera

Questo giornale porta il suo nome a meraviglia, poichè contiene ogni settimana una profusione d'illustrazioni provenienti di quattro punti dell'universo, le quali sono riprodotte con tutta l'arte della tecnica moderna.

Sempre di attualità, svizzero e internazionale a un tempo, vivo, "L'ILLUSTRE", è la pubblicazione ideale per chiunque intenda tenersi al corrente di ciò che succede nel vasto mondo. La sua parte letteraria, composta con gusto e tatto, è d'una lettura interessante e adatta non soltanto agli intellettuali ma alla classe media tutta intera. Rilegato, "L'ILLUSTRE", costituisce, alla fine dell'anno, un superbo volume di 1200 a 1400 pag.

Per procurarselo: abbonarsi a "L'ILLUSTRE",

Prezzi Fr. 3.80 per trimestre e Fr. 7.50 per semestre

"L'ILLUSTRE", S. A. - 27, rue de Bourg - LAUSANNE.